

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 78 (1960)  
**Heft:** 31

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

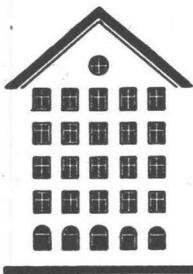
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# SCHWEIZERISCHE BAUZEITUNG

WOCHENSCHRIFT FÜR ARCHITEKTUR / INGENIEURWESEN / MASCHINENTECHNIK  
REVUE POLYTECHNIQUE SUISSE

ORGAN DES S.I.A. SCHWEIZERISCHER INGENIEUR- UND ARCHITEKTEN-VEREIN  
UND DER G.E.P. GESELLSCHAFT EHEMAL. STUDIERENDER DER EIDG. TECHN. HOCHSCHULE  
GEGRUNDET 1883 VON ING. A. WALDNER / HERAUSGEGEBEN VON ING. W. JEGHER

*Fenster*



*Kiefer Zürich*

*Gebauer*  
für alle Aufzüge

A. K. GEBAUER & CIE. ZÜRICH 36 TELEPHON 33 21 65

# Durisol

BAUPLATTEN ohne und mit ARMIERUNG für ISOLIERUNG  
AUSFACHUNG, DECKEN- und FLACHDACHKONSTRUKTIONEN  
grossflächige DECKENHOURDIS, HOHLBLOCKMAUERSTEINE

DURISOL AG. FÜR LEICHTBAUSTOFFE DIETIKON • TEL. 91 86 65

#### Verlag

W. Jegher & A. Ostertag, Dianastrasse 5,  
Zürich / Tel. 23 45 07 / Postcheck VIII 6110  
Bürozeiten: Montag bis Freitag 7–12 Uhr  
und 13.45–17.30 Uhr. Samstags geschlossen.  
Postadresse:  
Schweiz. Bauzeitung, Postfach Zürich 39

#### Bezugspreise

Einzelheft Fr. 1.65 — Abonnements:

	12 Monate	6 Monate	3 Monate
Schweiz	66.—	33.—	16.50
Ausland	72.—	36.—	18.—

Für Mitglieder des S.I.A., der GEP und  
des Schweiz. Technischen Verbandes sowie  
für Studierende der ETH, der EPUL und  
schweiz. staatl. Technischer Mittelschulen  
ermässigte Preiskategorien nach Tarif.

#### Anzeigenverwaltung

Mosse-Annونcen AG., Zürich, Limmat-  
quai 94 / Tel. 32 68 17 / Postcheck VIII 1027

#### INHALT

Neu- und Umbauten der Bernischen Molkereischule Rütli, Zollikofen. Von <i>H. Hofer, K. Müller-Wipf und A. Ostertag</i> . . . . .	507*
Expomat, Paris 1960 . . . . .	515
Bericht über die 13. Teiltagung der Weltkraftkonferenz in Madrid 1960. Von <i>Ed. Gruner</i> . . . . .	516*

#### Nekrolog

<i>A. Bieler</i> . . . . .	518*
<i>A. Eissler, A. Rutishauser, A. Misteli, W. Bösiger</i> . . . . .	519

#### Wettbewerbe

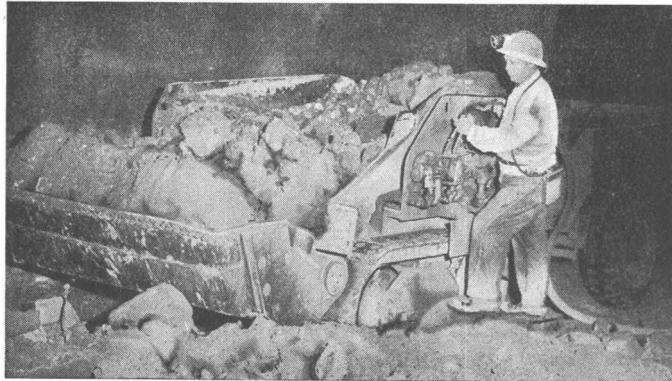
Schulhausanlage «Hoffnungsgut» in Bischofszell, Saalbau in Verbindung mit der Stadtgestaltung in Nidau. Reformierte Kirche in Walchwil . . . . .	519
---	-----

#### Mitteilungen aus dem S.I.A.

Exkursion des Aarg. Ingenieur- und Architektenvereins. Jahresbericht des Basler Ingenieur- und Architekten- vereins . . . . .	519
--	-----

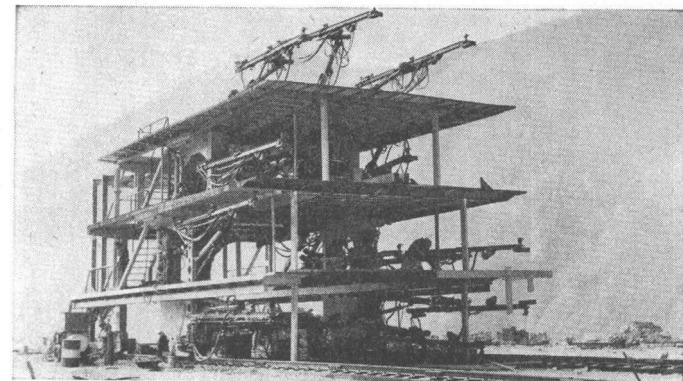
#### Ankündigungen

Studienreise «Tunnelportale und Au- tobahnbau». Schweiz. Verein von Gas- und Wasserfachmännern. Verband Schweiz. Abwasserfachleute. 6. Voll- tagung der Weltkraftkonferenz Au- stralien 1962 . . . . .	520
---	-----



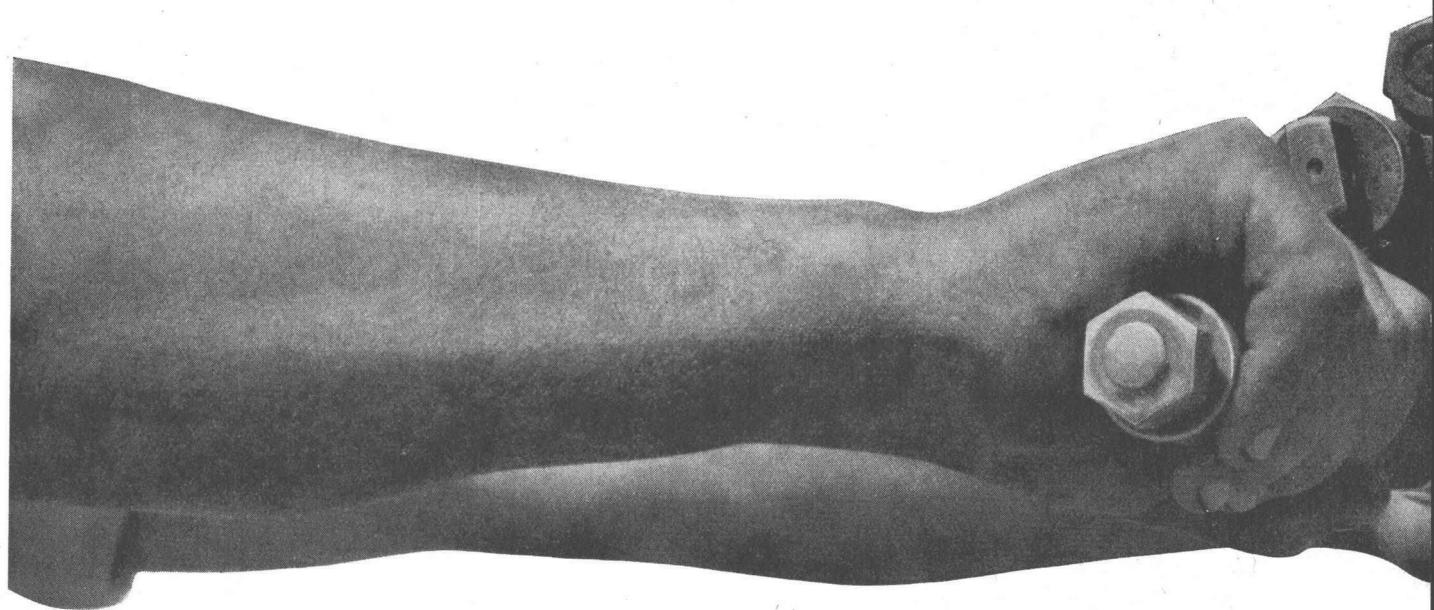
### EIMCO STOLLENBAGGER

Die meisten Baggerführer „schwören“ auf die schnellen EIMCO. Das dürfte mit ein Grund sein, warum auf praktisch allen Baustellen EIMCO Stollenbagger anzutreffen sind: total an die 300 Maschinen. Ein anderer Grund: Die niedrigen Ersatzteilkosten pro m<sup>3</sup> geladenes Material.



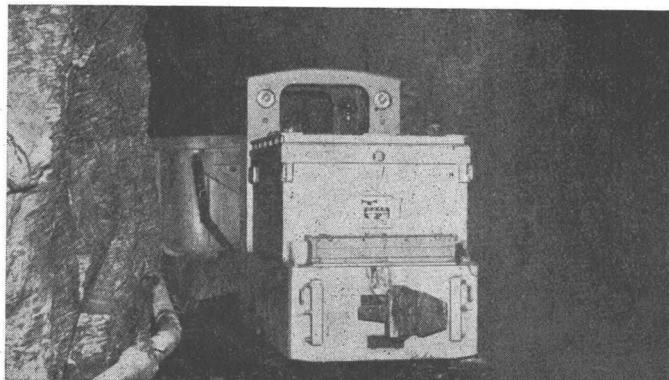
### INGERSOLL-RAND BOHRWAGEN

Unser Bild zeigt den HYDRA-BOOM-Bohrwagen INGERSOLL für den Montblanc-Tunnel. Er besteht aus 15 Hammerbohrmaschinen und einem mittleren Stangenbohrhammer für 200 mm Loch-Durchmesser. Auch die kleineren INGERSOLL-Bohrwagen sind voll-hydraulisch und sparen Arbeitskraft (nur ein Mann für zwei Bohrarme). Sie sind besonders für das neue Parallel-Bohrverfahren geeignet.



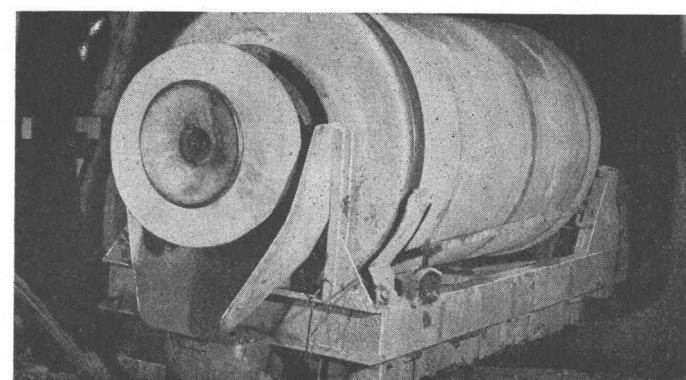
Neu: mit elektro-hydraulischem Antrieb, der für Leistungen von 20 - 100 PS stufenlos regulierbar ist. Dieser Antrieb schont das Rollbahnmaterial und gestaltet dem Fahrer, sich noch besser auf den Verkehr zu konzentrieren. - Übliche Ausführung: robuste, betriebssichere Einzellokomotive 20 PS oder Zwillingsmaschine 40 PS.

### BARTZ STOLLEN-LOKOMOTIVEN



Diese Betonnachmischer für den Stollenbau gibt es in 3 verschiedenen Größen: für 1,5, 2,6 und 4 m<sup>3</sup> Beton. Der Trommel-Antrieb erfolgt durch einen geräuscharmen Druckluftmotor, der nur 10,5 m<sup>3</sup>/min. verbraucht. Die robuste Reversiertrommel (7 mm-Blech) kann im Stollen einwandfrei entleert werden.

### MÜHLHÄUSER NACHMISCHTROMMELN

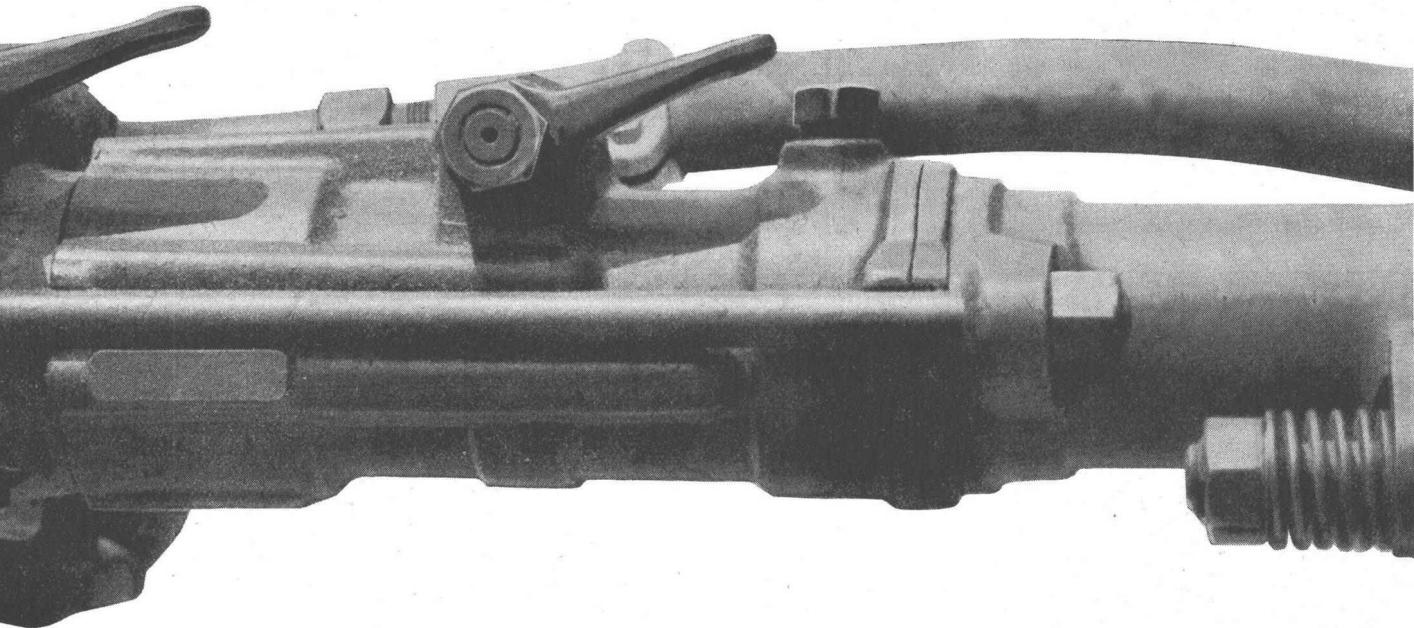


# 6 Beispiele

## Stollenbau

### INGERSOLL-RAND KOMPRESSOREN

Diese stationären Maschinen für Grossbaustellen drehen oft ununterbrochen von Montag bis Samstag. Sie arbeiten mit kleiner Tourenzahl, um jeder Beanspruchung standzuhalten. Die Kompressoren sind luftgekühlt. Die zweistufige Bauart erfordert weniger Antriebskraft und hat zudem einen grösseren Wirkungsgrad auf hoch gelegenen Baustellen.



GERLACH-Bogen und -Ringe sind aus vergütetem Stahl von gleichbleibender Qualität. Bogen für Bogen hat die genau gleichen Masse und kann daher profilgerecht versetzt werden. Wenn Sie ein besonderes Problem haben, rufen Sie uns bitte. Unser Ingenieur berät Sie gerne individuell und unverbindlich.

### GERLACH STOLLENAUSBAU



Robert Aebi AG Zürich Uraniastrasse 31/33 Tel.(051) 23 17 50

# Robert Aebi



**Schenkersforen**

**Vitra-Flex**

**Die bewährte Store für Doppelverglasungs-fenster**

**Beliebige Lamellenverstellung**

**Grosse Farbwahl**

**Zuverlässige Getriebebedienung**

**Storenfabrik**

**Emil Schenker AG., Schönenwerd**

**Telephon (064) 3 13 52**

Filialen in: Basel, Bern, Genf, Lausanne, Lugano, Luzern, Solothurn, St. Gallen, Winterthur, Zürich

## **WIRTSCHAFTLICHES BAUEN**



durch Verwendung von zweckmässigem Baumaterial und Einsatz moderner Bau-maschinen.

Auskünfte und Vorführungen auf der BAUMESSE der

## **72. WIENER INTERNATIONALEN MESSE**

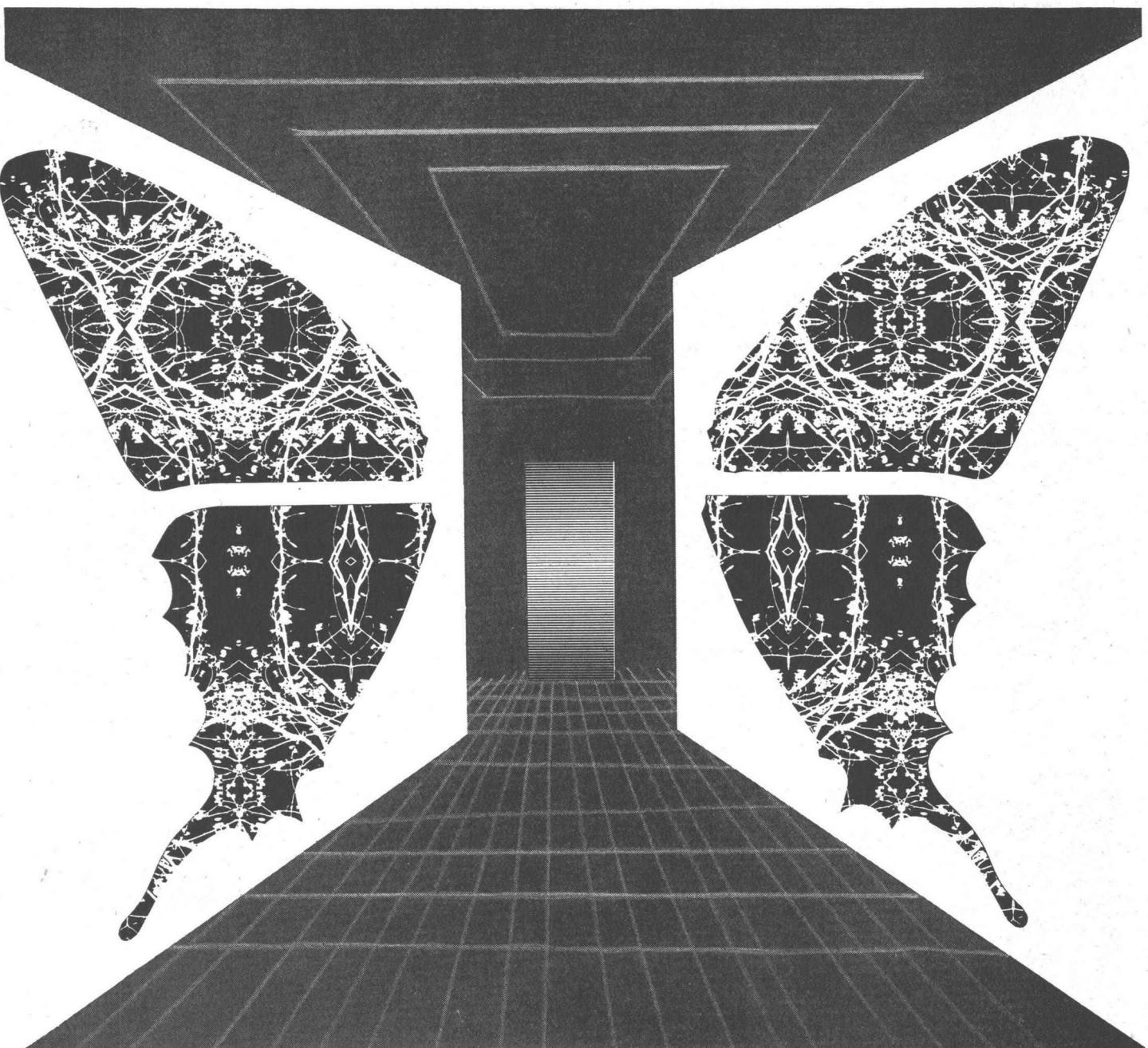
**4.—11. September 1960**

Modernste in- und ausländische Grossbaumaschinen / Eisen- und Stahl-konstruktionen / Baumaterial und Baugeräte aller Art / Holz- und Siedlungs-häuser

19 offizielle ausländische Kollektivausstellungen, darunter der Schweiz (ver-anstaltet von der Schweizerischen Zentrale für Handelsförderung)

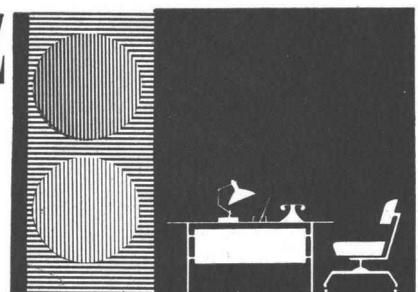
Auskünfte und Messeausweise: OESTERREICHISCHE HANDELSKAMMER  
in der Schweiz, Zürich, Mühlbachstrasse 28 — Telephon (051) 32 83 13.





## SCHILLERNDE BRILLANZ

Eine Tapete, die die Phantasie beflügelt: Tekko. Ihr wunderschönes seidenähnliches Material gibt Ihrem Raum einen repräsentativen Rahmen. Die Muster- und Farbenskala der Tekko-Tapeten reicht von der Renaissance bis Heute. Auch bei sparsamer, moderner Möblierung sind Tekko-Tapeten von aufregender Schönheit. Denn gerade im Einreihen neuer und alter Stücke zeigt sich der Sinn für Qualität und führt zu einer glanzvollen Lösung.



**tekko**  
Tapeten

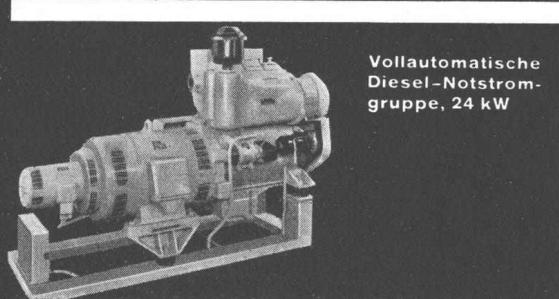
aus  
dem  
Hause  
Salubra



# SLM

## Notstromanlagen

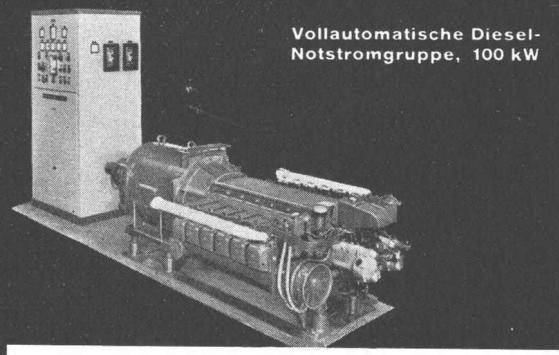
bewahren Sie vor Stromknappheit,  
brechen Ihre Stromspitzen  
und schützen Sie vor Verlusten.



Vollautomatische  
Diesel-Notstrom-  
gruppe, 24 kW



Fahrbare Diesel-  
Notstromgruppe, 50 kW



Vollautomatische Diesel-  
Notstromgruppe, 100 kW

Notstromanlagen für Elektrizitätswerke, Industriebetriebe, Handelshäuser, Banken, Telephonzentralen, Theater, Flugsicherungsdienst, militärische Anlagen, Sanitätshilfsstellen, etc.

Unsere Diesel-Generatorgruppen werden für Leistungen von 20-1000 kW gebaut und sind ab Lager oder kurzfristig lieferbar.

Verlangen Sie unverbindlichen Ingenieurbesuch

Schweizerische Lokomotiv- und Maschinenfabrik  
Winterthur

Tel.: 052/855 11

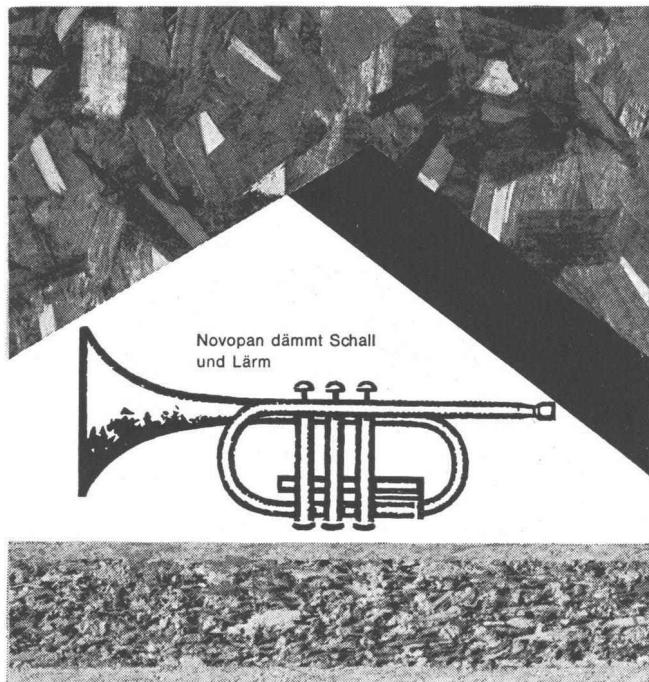
Telex: 52 226

# Novopan

## dämmt Schall und Lärm

Im Gegensatz zu anderen Materialien erstreckt sich gemäss EMPA-Bericht 15007/10-12 die ausgezeichnete schalldämmende Wirkung von Novopan über alle Tonfrequenzen sehr ausgeglichen. Für schalldämmende Türen und Zwischenwände verwenden Sie deshalb mit Erfolg die Novopan-Spanplatte.

1



Novopan dämmt Schall  
und Lärm



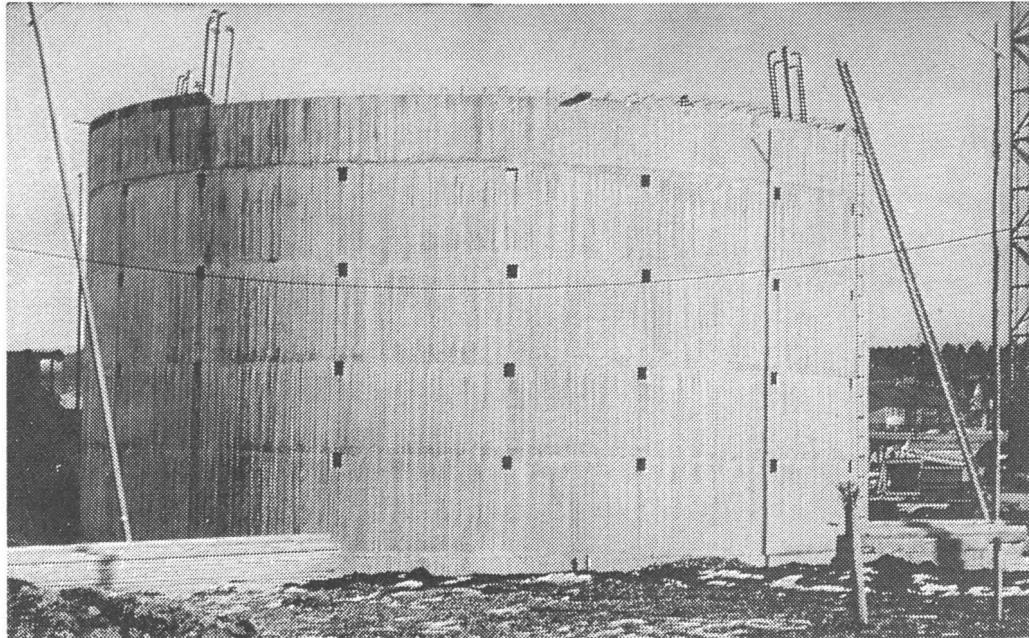
Über die Konstruktionsdetails geben Ihnen die Novopan-Nachrichten Nr. 23, 50 und 51 sowie unsere technischen Berater Aufschluss.

Novopan bietet Ihnen aber noch weitere Vorteile:

- gute thermische Isolation
- unübertroffenes Stehvermögen
- sehr gute Raumbeständigkeit
- keine Rissbildung
- feuerhemmend
- 1/2 widerstandsfähiger gegen holzzerstörende Pilze als Tannenholz
- geschliffen und dickengenau sowie ungeschliffen mit ca. 1 mm Dickenzumass lieferbar
- nur eine, dafür aber bewährte Standardqualität
- technischer Beratungsdienst mit 12-jähriger Erfahrung
- periodisch erscheinende Novopan-Nachrichten
- grosses Bezugsquellen-Netz
- günstiger Preis und zweckmässige Dimensionen

# Novopan

Novopan AG., Klingnau Beratungsdienst (056) 5 13 35



## Absenkung eines Sammel-Beckens

(Höhe ca. 8 m; innerer Durchmesser 12 m)

mit thixotropen Flüssigkeiten nach den Patenten von Prof. Lorenz  
Durchfahrene Schichten: Feinsand, Lehm, Torf usw.

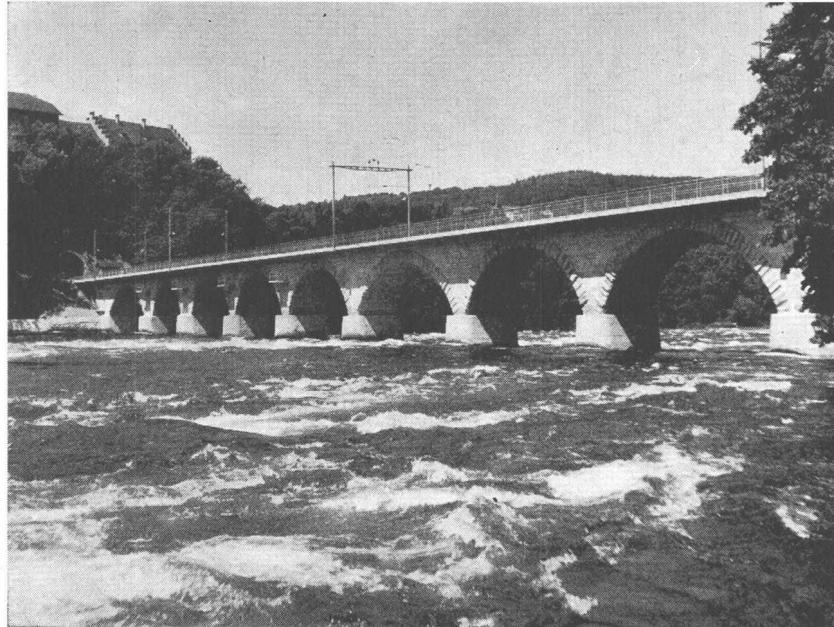


**AG. für Grundwasserbauten Bern**

Travaux Hydrauliques S. A.

Telephon (031) 2 17 42

## Grundwasserisolierungen   Terrassenbeläge   Flachbedachungen



Rheinfallbrücke bei Neuhausen

**AEZ**

### Brückenisolierung

850 m<sup>2</sup>

Schweizerische Bundesbahnen  
Sektion für Brückenbau Kreis III  
Zürich

**Asphalt-Emulsion AG Zürich**

Löwenstrasse 40

Telephon (051) 25 88 66

Garagentore aller Systeme  
nach eigenen Patenten

**GAUGER**

GAUGER & CO AG., ZÜRICH  
STAHL + METALLBAU

# Garagetore

## Von Roll

Kleinhebezeuge

Wandwinden  
Schraubenwinden  
Flaschenzüge  
Laufkatzen

Leichtflaschenzüge

**"ein David an Gewicht –  
ein Goliath an Leistung"**



329

Verlangen Sie  
unsere Prospekte

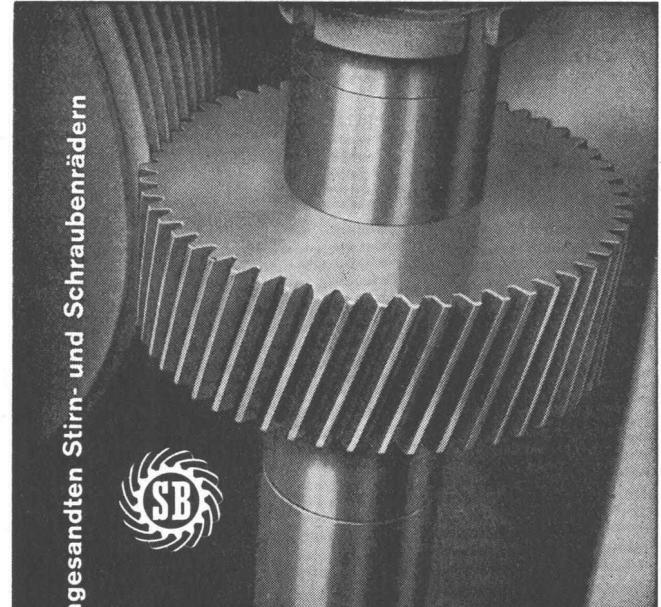
VON ROLL  
Eisenwerk Klus, Klus  
Tel. 062 27333

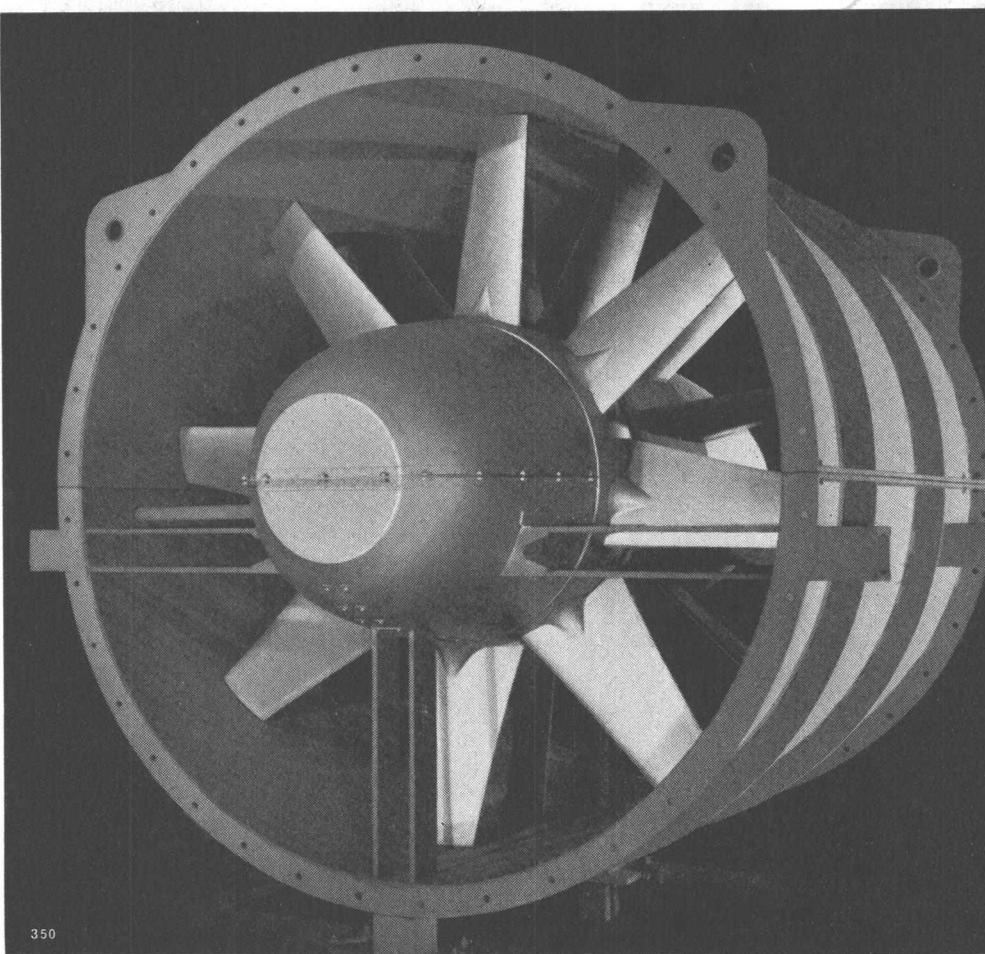
Zähneschleifen an eingesandten Stirn- und Schraubenrädern



## Geschliffene Zahnräder

Sauter/Bachmann & Cie.  
Zahnräderfabrik  
Netstal Gl.





**SULZER**

## Ventilatoren für Tunnel- Lüftungen

---

Axialventilator mit einem  
Raddurchmesser von 3 m  
für horizontalen Einbau

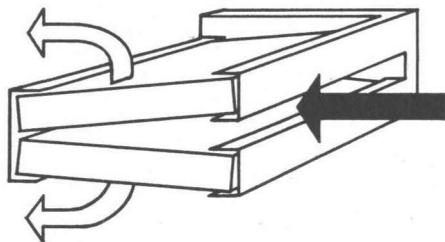
---

Gebrüder Sulzer  
Aktiengesellschaft  
Winterthur, Schweiz

350

## Atmosphärischer Ultrastaub\* stört Sie!

Schützen Sie sich mit  
grossflächigen V-Filtern!

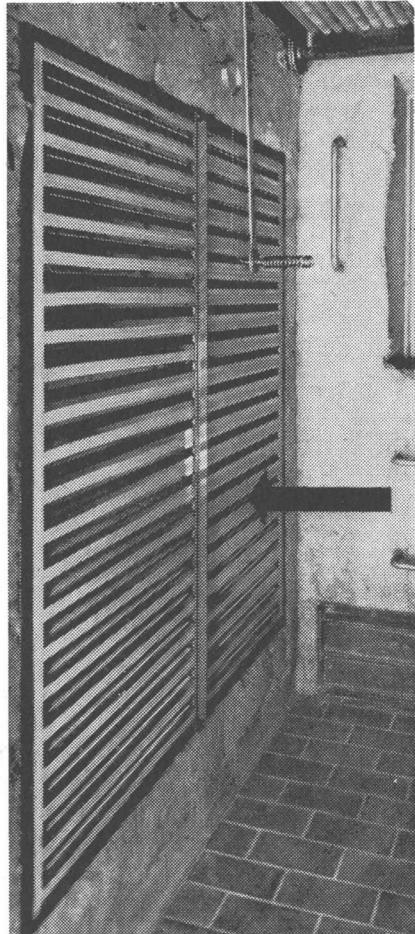


# Luwa

**Luwa AG, Zürich 9/47**

Anemonenstrasse 40, Tel. 051/521300

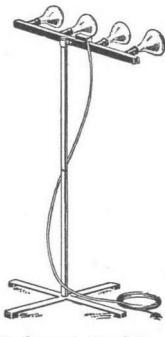
\*(Russ, Strassenabrieb, Bakterien etc.)



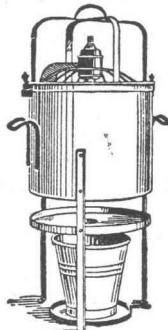
# BAU-AUSTROCKNUNG



**Elektro-Entfeuchter**  
für bewohnte Räume  
1/6 PS 1/4 PS 1/3 PS 3/4 PS

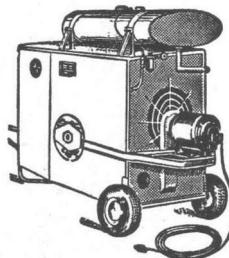


**Infrarot-Strahler**



**Exsiccator-Entfeuchter**  
für Neubauten

Neubauten  
Umbauten  
Betriebsräume  
Lagerräume  
Wohnungen

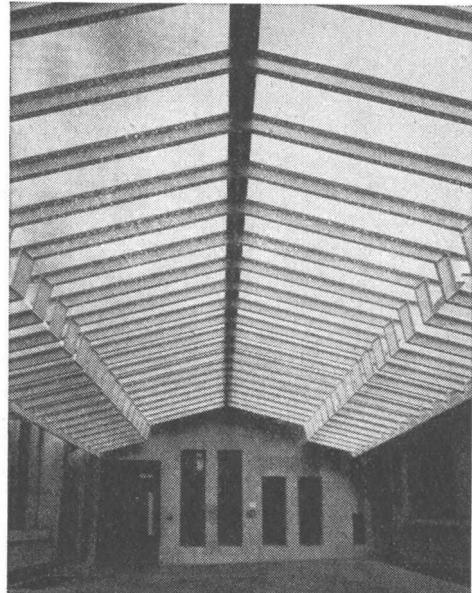


**Nelson-Petrol-  
Thermoventilator**  
für provisorische Heizung

**Hans Krüger, Ing., St. Gallen**

Berneckstrasse 44  
Tel. (071) 22 57 50-20

WALLISELLEN-ZH TEL. 051/93 32 32



**Kittlose Glasdächer**

**System WEMA**

Hofüberdachungen und Vordächer  
Shedrinnen



**Normen**  
vereinfachen und  
verbilligen das Bauen

## Göhner Normen

Gewähr für  
pünktliche Lieferung

Ernst Göhner AG, Zürich  
Hegibachstrasse 47  
Telefon 051 / 24 17 80  
Vertretungen in  
Bern, Basel, St.Gallen, Zug,  
Biel, Genève, Lugano

Fenster 221 Norm-Typen,  
Türen 326 Norm-Typen,  
Luftschutzfenster + -Türen,  
Garderoben- + Toilettenschränke  
Kombi-Einbauküchen,  
Carda-Schwingflügelfenster.

Verlangen Sie unsere Masslisten  
und Prospekte. Besuchen  
Sie unsere Fabrikausstellung.

B 2

## Gusseiserne Hochdruckröhren mit Stemm- u. Schraubmuffen

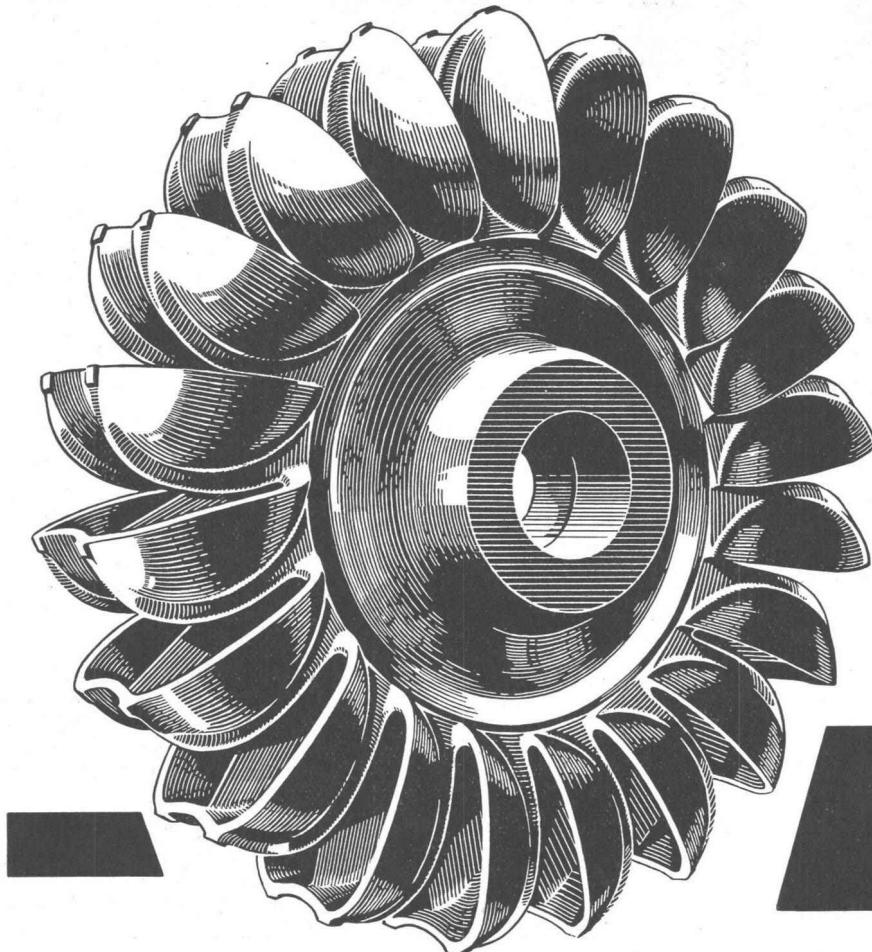
Formstücke — Armaturen

Schweizer Normalien  
Lager in Winterthur



für normalen und  
höheren Betriebsdruck

**KÄGI & Co.** TELEPHON No. 2 24 15 **WINTERTHUR**



Vor mehr als 50 Jahren begannen wir als erste Giesserei in der Schweiz mit der Herstellung von Elektro-Stahlguss. Profitieren Sie von den in diesen Jahren gemachten Erfahrungen. Wir giessen Stücke bis zu 10 To Fertig-Gewicht sei es legiert oder unlegiert. Unsere Fachleute helfen Ihnen gerne bei der Lösung Ihrer Probleme.

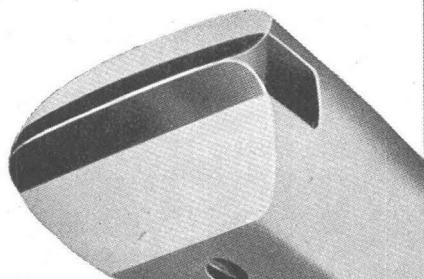
## OEHLER AARAU

Eisen- und Stahlwerke Oehler & Co. AG.  
Aarau Tel. (064) 2 25 22

# UDDIA

HARTMETALL  
GESTEINS-  
BOHRER

unübertroffen  
in Leistung

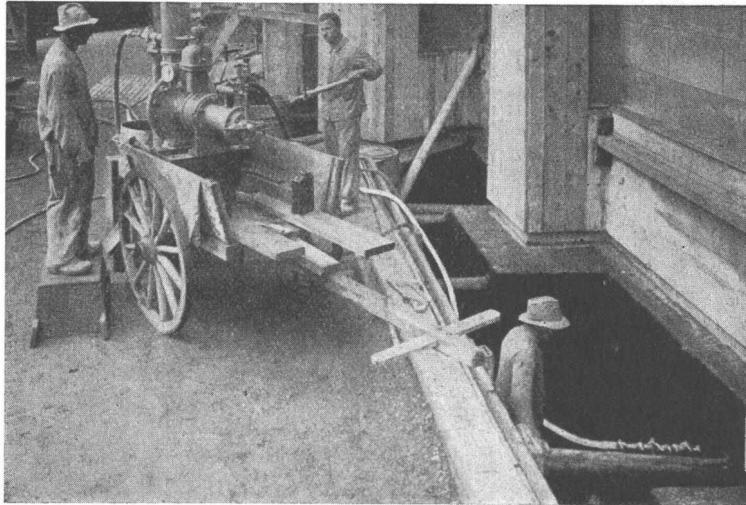


Lieferbar prompt ab Lager  
Generalvertretung:

## HANS KOHLER AG

Tel. (051) 23 01 10 Zürich Claridenstrasse 20

ANNEN



## INJEKTIONEN

Konsolidierung von Mauerwerk  
Baugrundverfestigung  
Baugrunddichtungen  
Fels- und Böschungssicherung

ING. M. GREUTER & CIE. AG.  
ZÜRICH CHUR

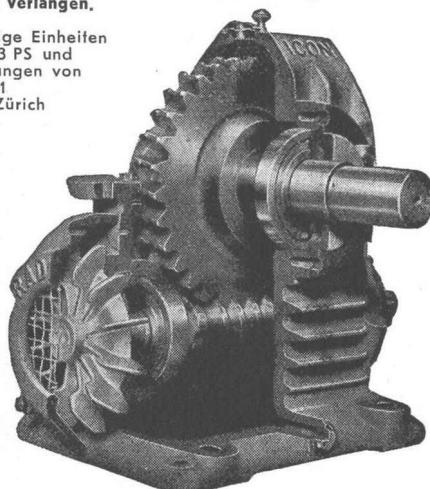
# RADICON ● RENOLD

Das Radicon-Schneckengetriebe  
steuert alle möglichen Industrie-Maschinen

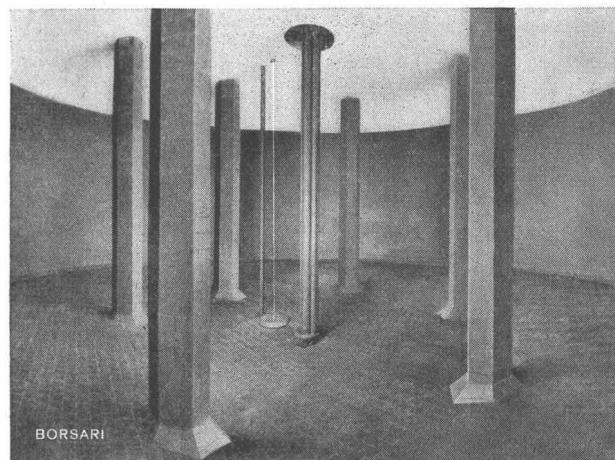
Höhere Leistung      lange Lebensdauer  
wenig Platzbedarf      minimale Wartung  
absolute Sicherheit

In aller Welt bewährt und besonders auch dort, wo ungünstige Verhältnisse besondere Zuverlässigkeit und Robustheit verlangen.

Einbaufertige Einheiten  
von 0,03-73 PS und  
Übertragungen von  
5:1 bis 60:1  
ab Lager Zürich



W. Emil Kunz, Zürich 27 Gotthardstraße 21  
Tel. 051 / 273057



Flughafen-Immobiliengesellschaft Zürich-Kloten  
4 Tanks, total 2 800 000 Liter Heizöl

## BORSARI HEIZÖL- u. BENZIN-TANKS

aus Eisenbeton mit Plattenauskleidung  
für jeden Bedarf      50 Jahre Erfahrung

Erstklassige Referenzen

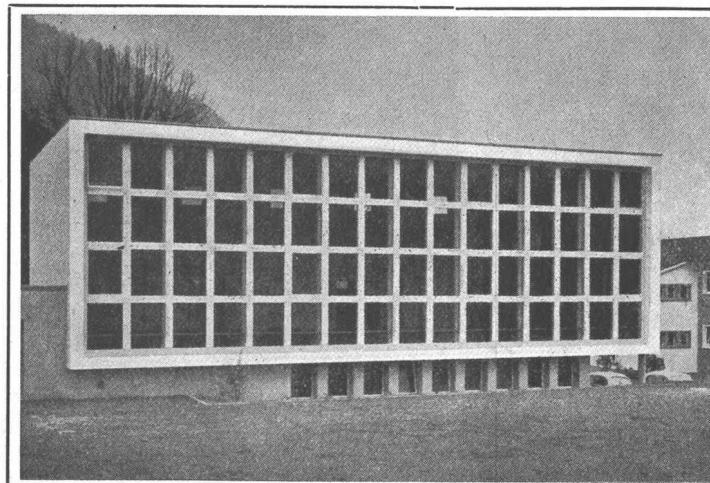
Keine Korrosion

Kein Unterhalt

**BORSARI & CO., Zollikon - Zürich**

Telephon (051) 24 96 18

Gegründet 1873



# Vobag

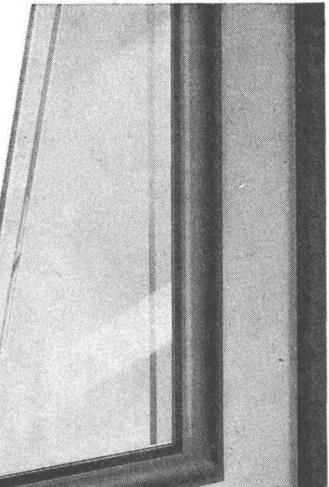
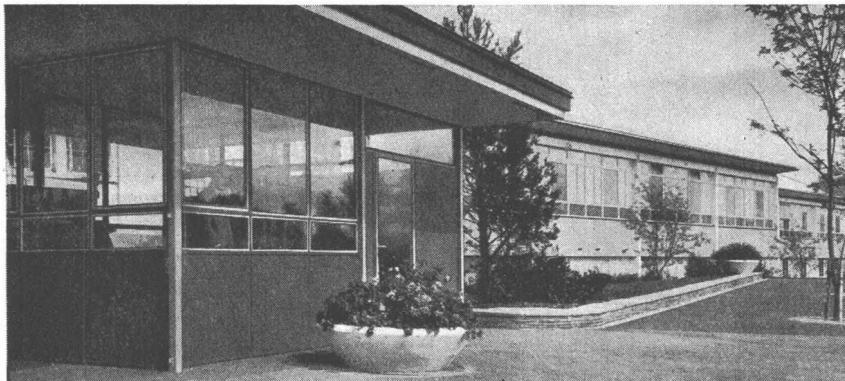
AG. für vorgespannten Beton  
und Zementwarenfabrik

Spezialfirma für hochwertige Betonwaren  
für alle Zwecke

Adliswil-Zürich

Tel. (051) 91 68 44

Turnhallenfassade aus vorgefertigten Betonelementen



# Mipolam—Fenster

das moderne Fenster  
mit Kunststoffrahmen

- grosse Stabilität
- vorzügliche Abdichtung
- witterungsbeständig
- lichte Farben
- alle Flügel-Typen
- schalldämpfend
- Doppelverglasung

Verlangen Sie Prospekt



# VERWO

VERWO AG Pfäffikon (SZ) Tel. (055) 544 55



## VERNIS

## LACKE

In Lagerräumen, Maschinen- und Kellerräumen verhindert man  
Staubentwicklung und schützt Zementböden vor mechanischer Beanspruchung durch

### Zementboden-Anstriche

Geringe Kosten, einfache Reinigung, widerstandsfähig — dazu modern, gute Präsentation, frohe Atmosphäre. Staubverhütung vermindert Materialverluste und verbessert die hygienischen Verhältnisse. Verlangen Sie Prospekt, Farbmuster und Preisliste.

**STANDARD LACK- & FARBENWERKE AG**  
**ZÜRICH-ALTSTETTEN TEL. (051) 52 11 52**

**Hürlimann**  
**Isolier-Steine**

Salpeterfrei,  
druckfest und  
wetterbeständig.

*Wieder direkt beziehbar!*

Verrechnung durch HG oder  
Baumaterialien-Händler.  
Verlangen Sie unsere vorteilhafte  
Offerte. Telefon (043) 910 46.

K. HÜRLIMANN SÖHNE AG  
BRUNNEN

**GC**

**Metallfassaden-  
Bau  
Geilinger & Co.  
Winterthur**

GO 5915

Lesesaal der neuen Kantonsbibliothek in Aarau